



Kit cabine chauffante (seulement)

Tondeuse rotative Groundsmaster® 4000-D et 4100-D à partir de l'année-modèle 2015

N° de modèle 31231—N° de série 316000001 et suivants

N° de modèle 31232—N° de série 316000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Sécurité

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

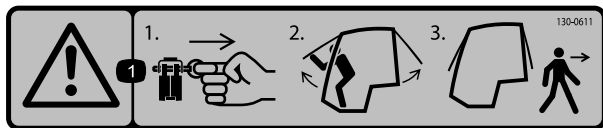
Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Autocollants de sécurité et d'instruction

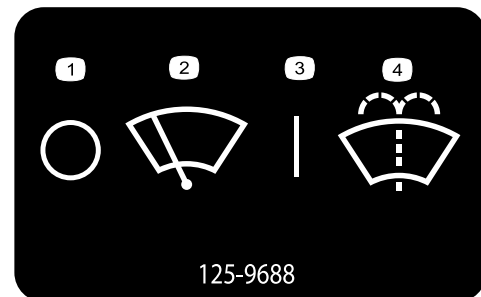


Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



130-0611

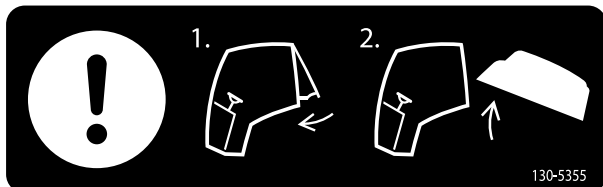
- 1) Retirez la goupille. 2) Relevez les portes. 3) Quittez la cabine.



125-9688

125-9688

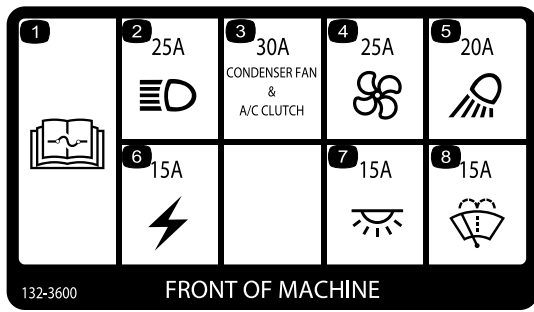
1. Essuie-glace arrêtés
2. Essuie-glace
3. Essuie-glace en marche
4. Pulvérisation de liquide lave-glace



130-5355

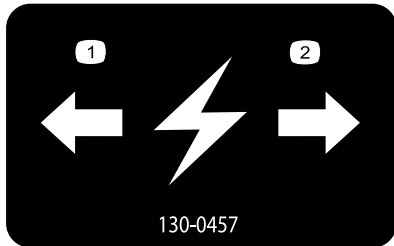
1. Fermez la vitre arrière.
2. Ouvrez le capot.





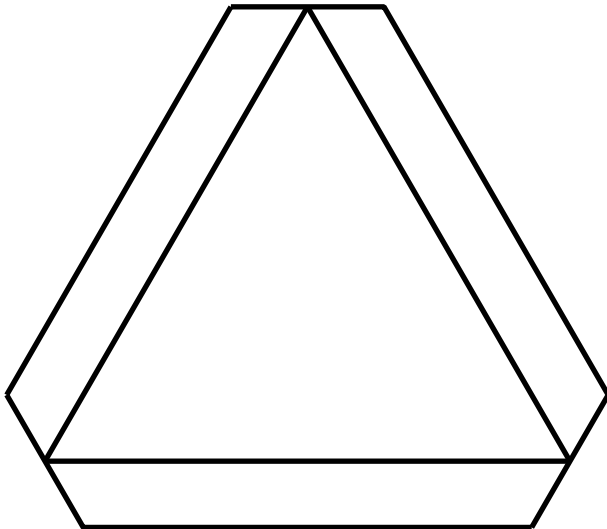
132-3600

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> pour tout renseignement sur les fusibles. | 5. Feu de travail – 20 A |
| 2. Phares – 25 A | 6. Alimentation auxiliaire – 15 A |
| 3. Ventilateur de condensateur et embrayage de climatisation – 30 A | 7. Éclairage de cabine – 15 A |
| 4. Ventilateur – 25 A | 8. Essuie-glace avant – 15 A |



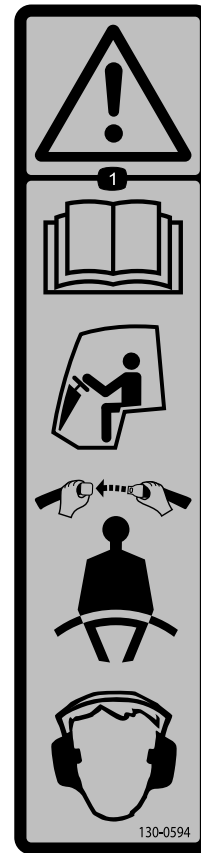
130-0457

- | | |
|----------------|---------------|
| 1. Côté gauche | 2. Côté droit |
|----------------|---------------|



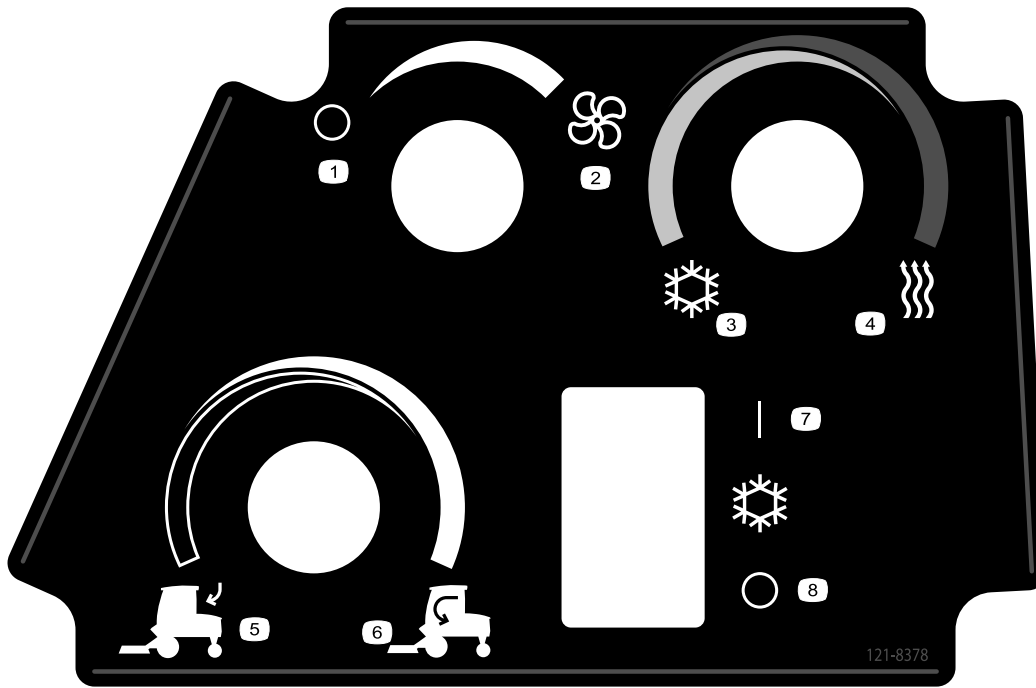
120-0250

1. Véhicule lent



130-0594

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; attachez toujours la ceinture de sécurité quand vous êtes assis dans la cabine ; portez des protecteurs d'oreilles.



121-8378

- | | | | |
|---------------------------|--------------|------------------|---|
| 1. Ventilateur arrêté | 3. Air froid | 5. Air extérieur | 7. Climatiseur en marche (selon l'équipement) |
| 2. Ventilateur au maximum | 4. Air chaud | 6. Air intérieur | 8. Climatisation arrêtée (selon l'équipement) |
-

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparez la machine.
2	Autocollant de sécurité	1	Mise en place de l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière.
3	Joint en mousse gauche Joint en mousse droit Joint en mousse arrière	1 1 1	Posez les joints en mousse sur la cabine.
4	Marchepied Support de marchepied Boulon (3/8 x 3-1/2 po) Écrou à embase (3/8 po)	1 1 2 2	Montez le marchepied.
5	Support de butée gauche Support de butée droit Butée Écrou à embase (5/16 po)	1 1 2 2	Montez la butée du plateau de coupe.
6	Joint avant Mousse de plancher Joint arrière	1 1 1	Posez les pièces en mousse.
7	Cabine Panneau de plancher Raccords droits Colliers de flexible Couvercle de joint latéral Joint latéral Boulon de carrosserie (3/8 po) Écrou à embase (3/8 x 3/4 po)	1 1 2 2 1 1 1 1	Montez la cabine sur la machine.
8	Réservoir de lave-glace Sangle de réservoir Support de réservoir Boulon de carrosserie (5/16 x 7/8 po) Écrou à embase (5/16 po) Faisceau de câblage	1 2 1 6 6 1	Montez le réservoir de lave-glace.
9	Aucune pièce requise	–	Branchez le faisceau de câblage à la machine.
10	Aucune pièce requise	–	Pour terminer le montage.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Positionnement de la machine

1. Dégager l'espace sous le système de levage dans l'atelier.

Remarque: Vérifiez que votre système de levage peut soutenir sans risque la cabine au-dessus de la machine pendant l'installation.

2. Amenez la machine dans l'atelier, abaissez les plateaux de coupe, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
3. Laissez refroidir le moteur, puis vidangez le liquide de refroidissement de la machine ; voir le *Manuel d'entretien*.

Dépose du système ROPS

Déposez le système ROPS de la machine et remisez-le dans un endroit adapté.

Important: Avec l'aide d'une autre personne, déposez le système ROPS de la machine.

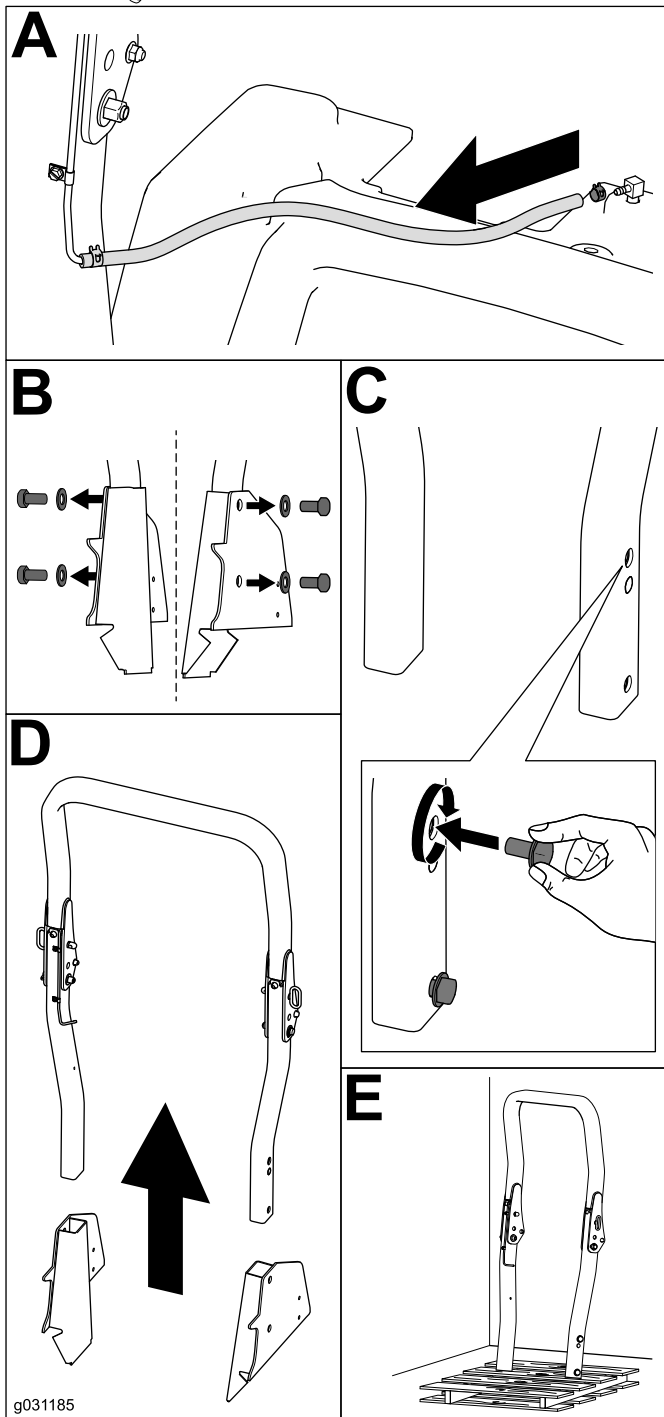
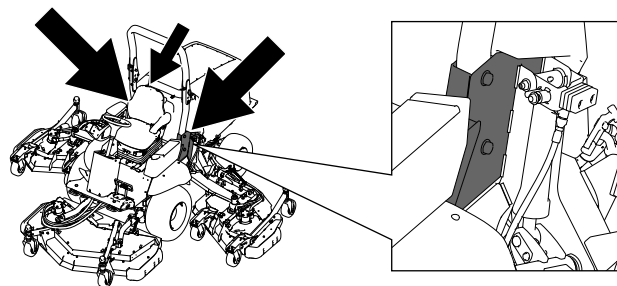


Figure 1

2

Mise en place de l'autocollant de sécurité

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de sécurité
---	-------------------------

Procédure

Remarque: Suivez cette procédure si la réglementation locale l'exige.

Appliquez l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière, comme montré à la [Figure 2](#).

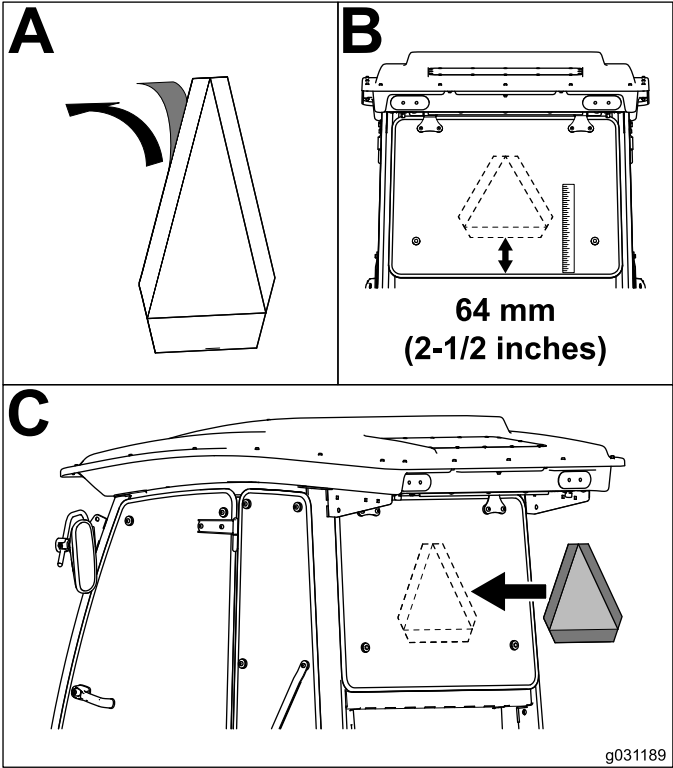
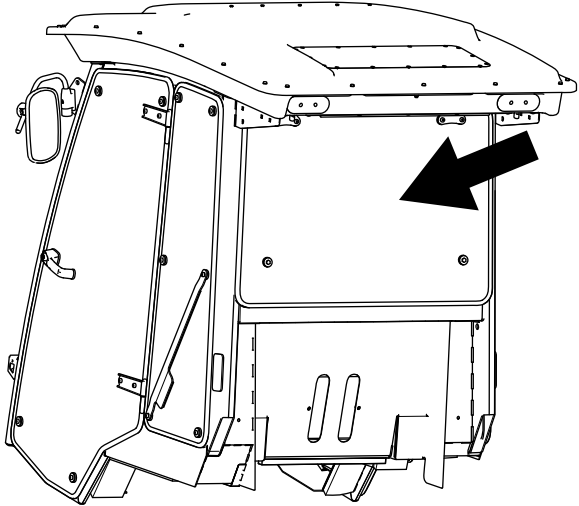


Figure 2

3

Pose des joints en mousse

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Joint en mousse gauche
1	Joint en mousse droit
1	Joint en mousse arrière

Montage des joints en mousse latéraux

Retirez la pellicule de protection au dos des joints en mousse et collez les joints sur la cabine, comme montré à la [Figure 3](#).

Remarque: Collez tous les joints en mousse utilisés dans cette procédure à 13 mm du bord intérieur de la cabine.

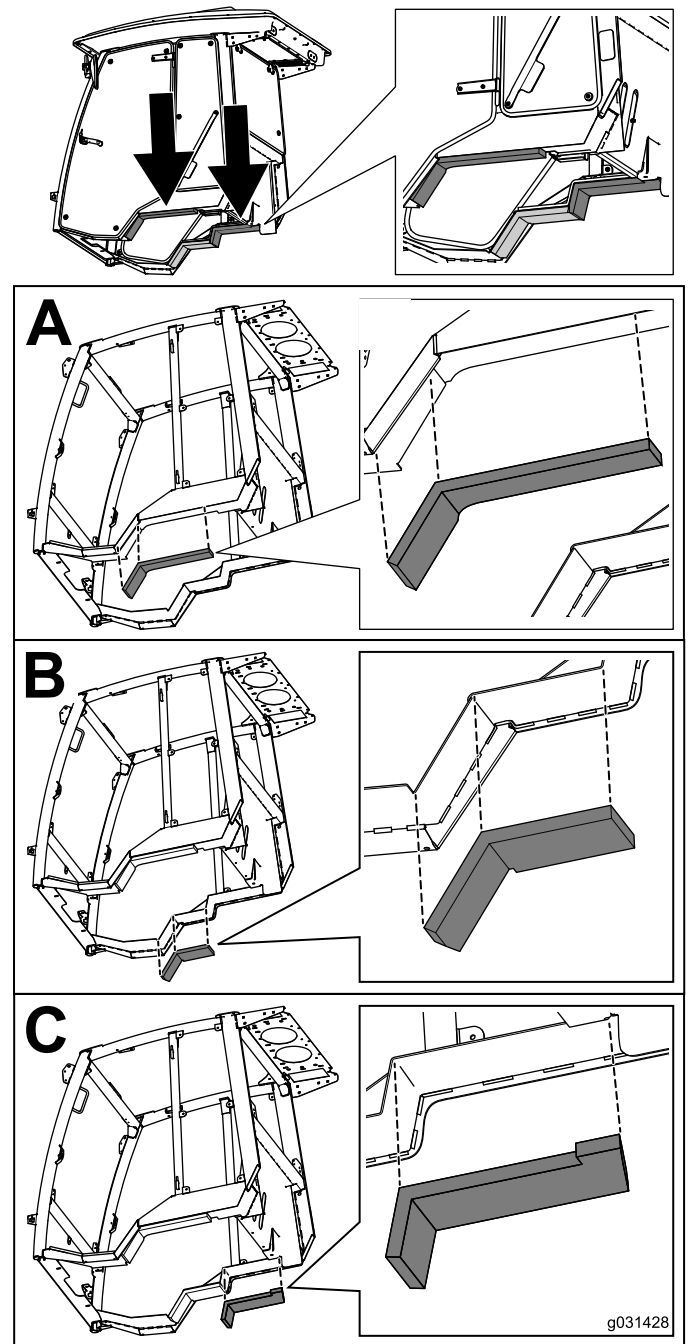


Figure 3

4

Montage du marchepied

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Marchepied
1	Support de marchepied
2	Boulon (3/8 x 3-1/2 po)
2	Écrou à embase (3/8 po)

Procédure

Déposez le support de marchepied de la machine et remplacez-le par le support inclus dans le kit cabine, comme montré à la [Figure 4](#).

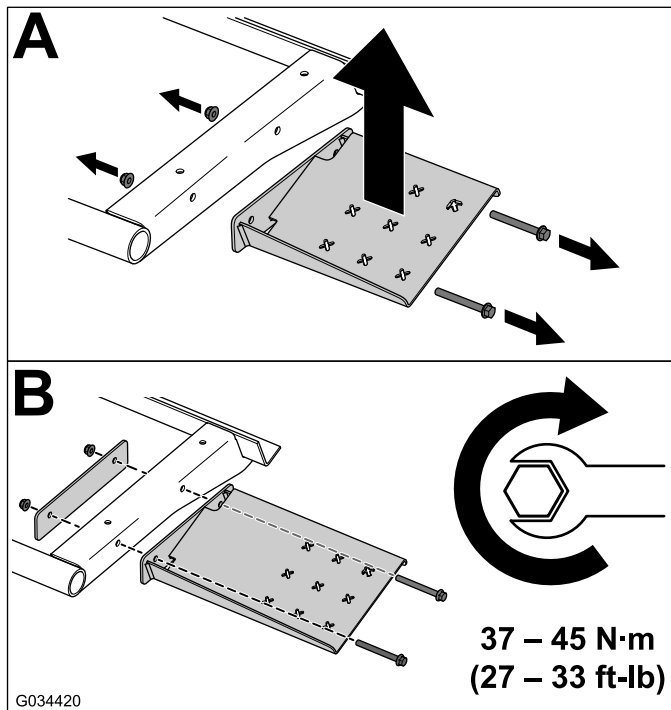
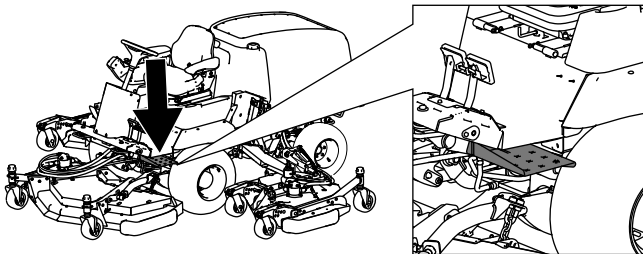


Figure 4

5

Montage de la butée du plateau de coupe

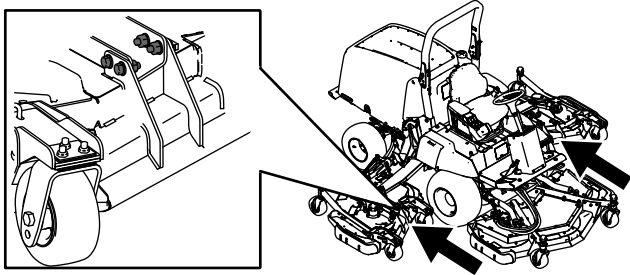
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de butée gauche
1	Support de butée droit
2	Butée
2	Écrou à embase (5/16 po)

Procédure

Montez la butée sur les plateaux de coupe gauche et droit, comme montré à la [Figure 5](#).

Remarque: Utilisez les fixations existantes de la tondeuse pour fixer le support de la butée.



6

Pose des pièces en mousse

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Joint avant
1	Mousse de plancher
1	Joint arrière

Pose des éléments en mousse sur la plate-forme de conduite

Posez les éléments en mousse sur la plate-forme de conduite (Figure 6).

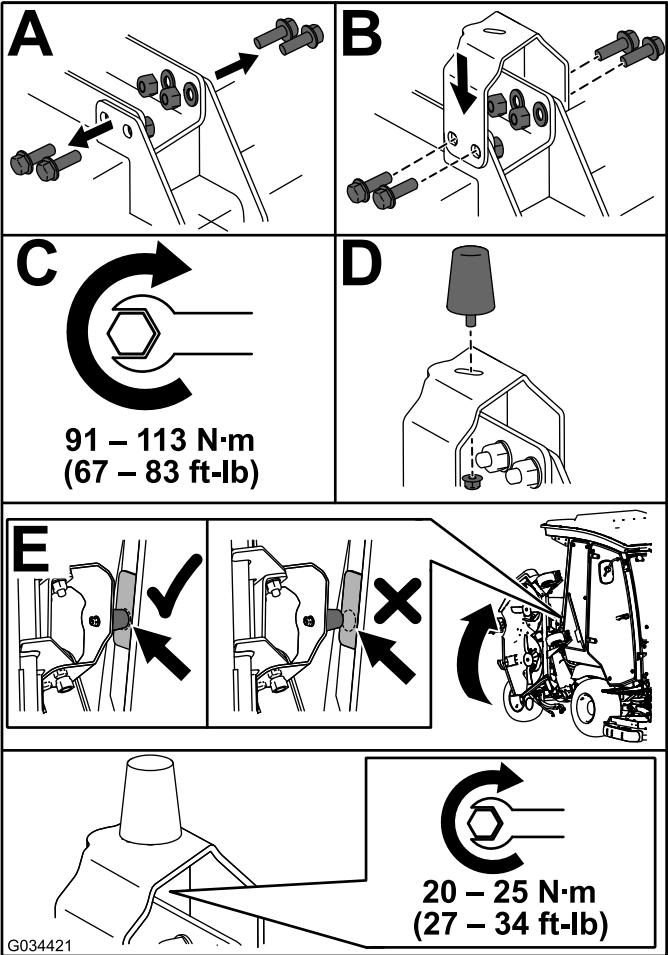


Figure 5

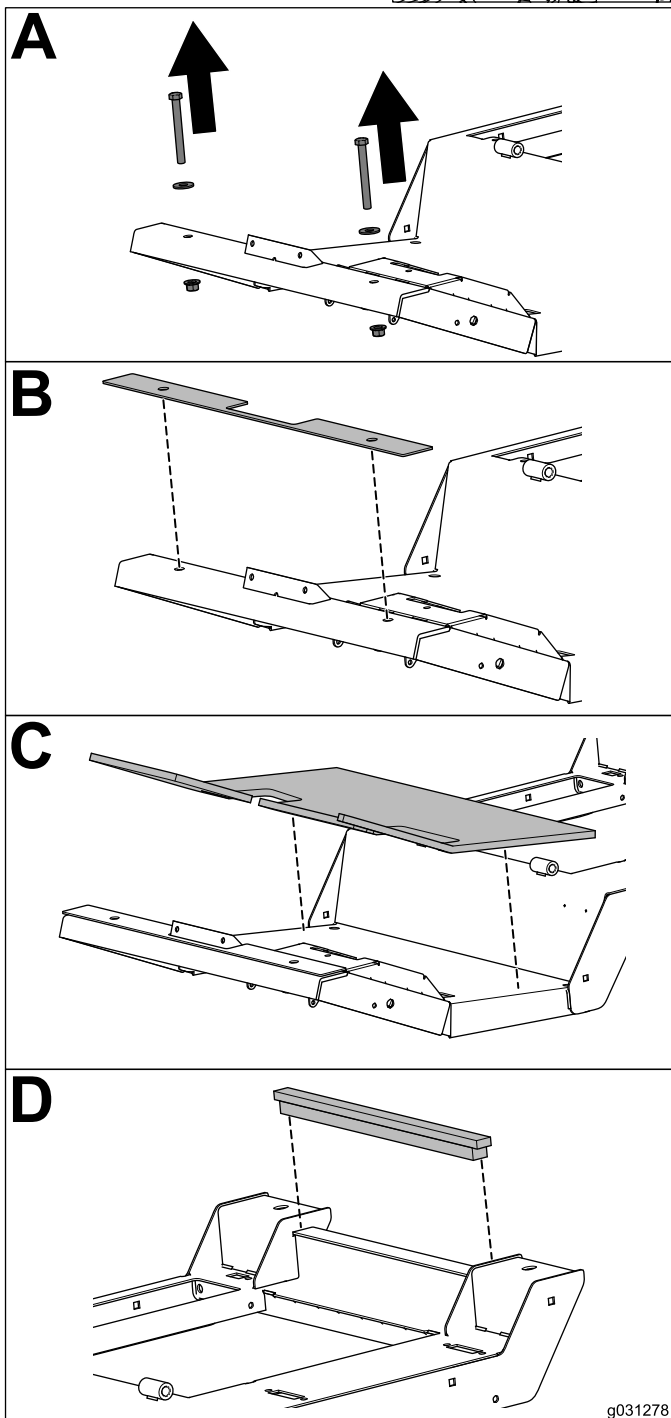
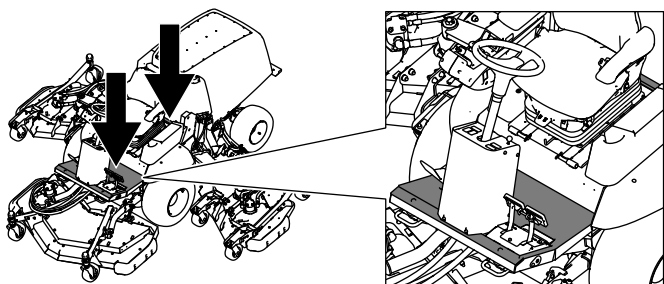


Figure 6

7

Montage de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cabine
1	Panneau de plancher
2	Raccords droits
2	Colliers de flexible
1	Couvercle de joint latéral
1	Joint latéral
1	Boulon de carrosserie (3/8 po)
1	Écrou à embase (3/8 x 3/4 po)

Fixation aux points de levage

Utilisez les 4 points de levage situés à chaque coin de la cabine (Figure 7).

Important: L'équipement de levage ne doit pas toucher la garniture de pavillon en plastique.

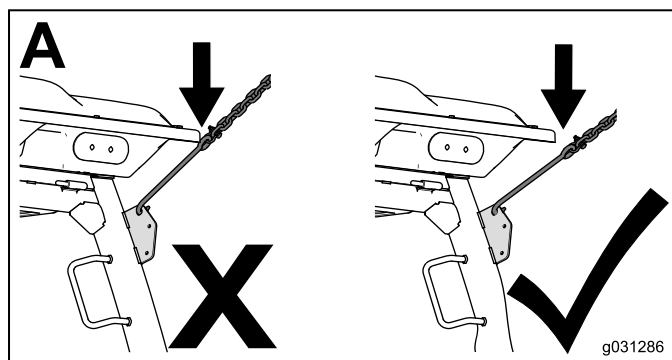
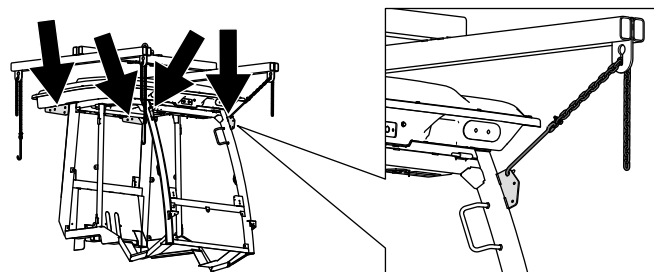


Figure 7

Fixation de la cabine sur la machine

Utilisez les fixations existantes pour fixer la cabine à la machine (Figure 8).

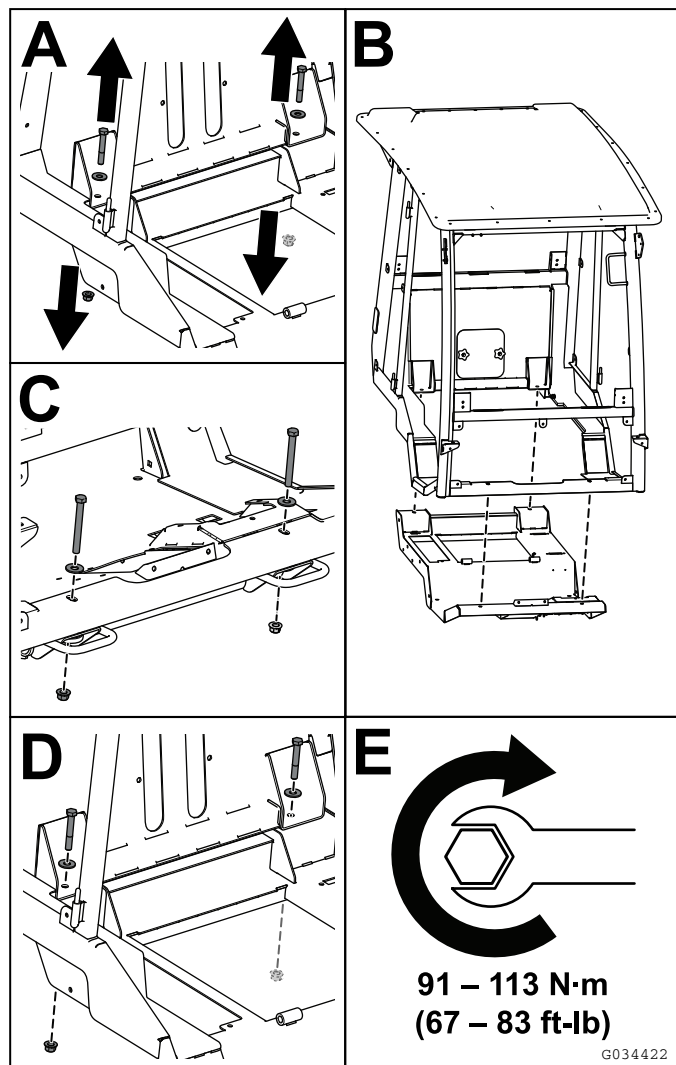
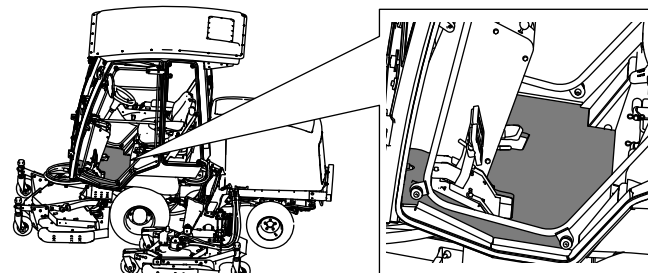
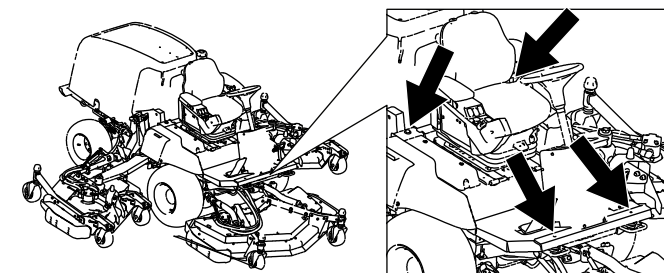


Figure 8

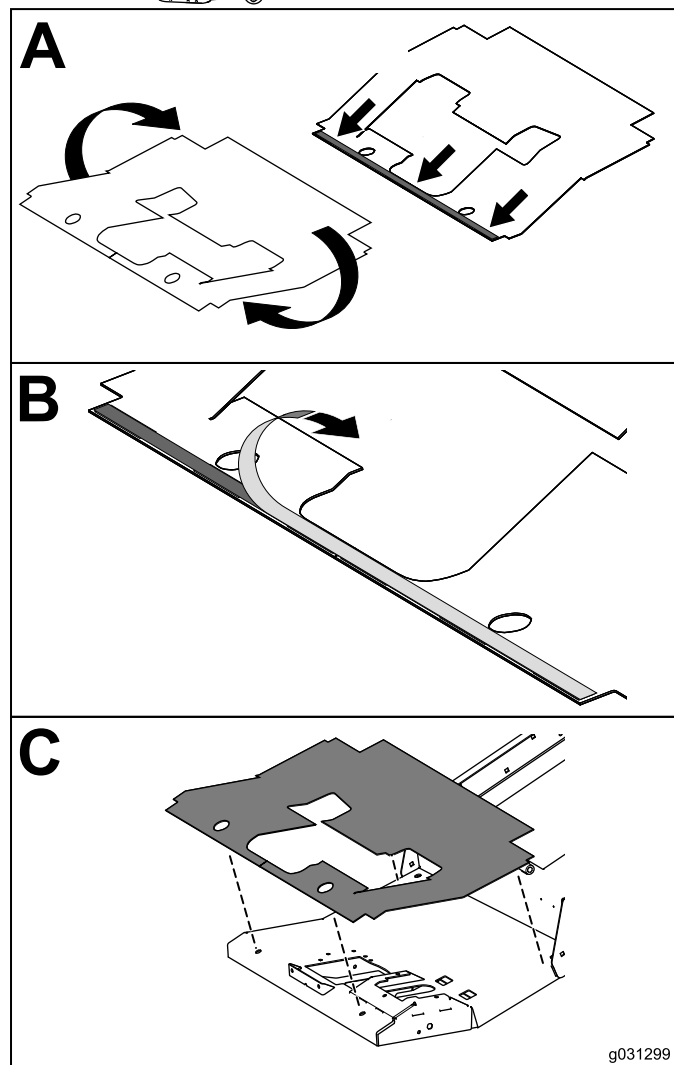


Figure 9

Montage du panneau de plancher

Montez le panneau de plancher sur la plate-forme de conduite (Figure 9).

Remarque: Veiller à bien appuyer sur la bande adhésive et à la coller sur une surface propre pour qu'elle adhère à la plate-forme.

Posez les fixations de flexible de chauffage

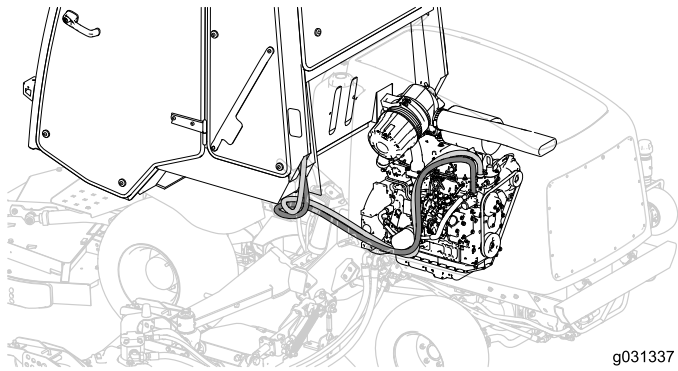


Figure 10

g031337

Vidangez le liquide de refroidissement du moteur ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

Important: Laissez refroidir le moteur, puis vidangez le liquide de refroidissement avant d'effectuer la procédure suivante.

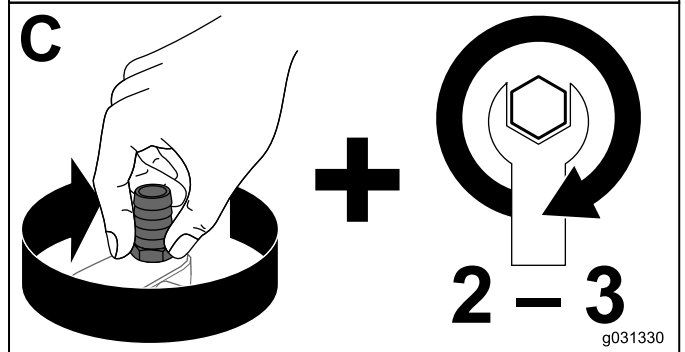
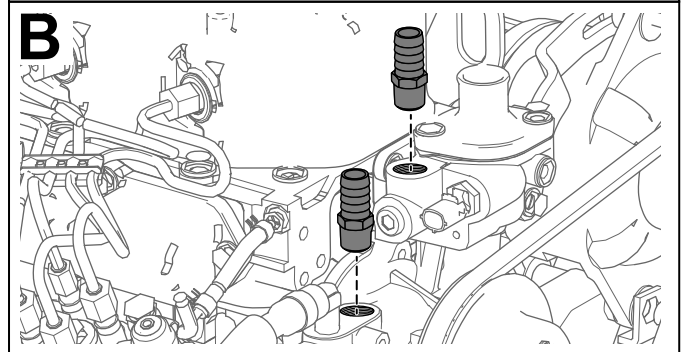
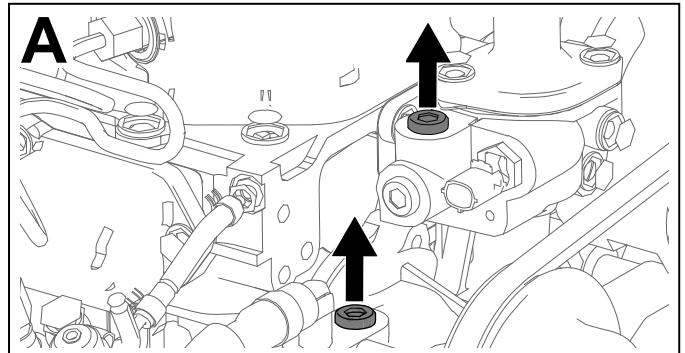
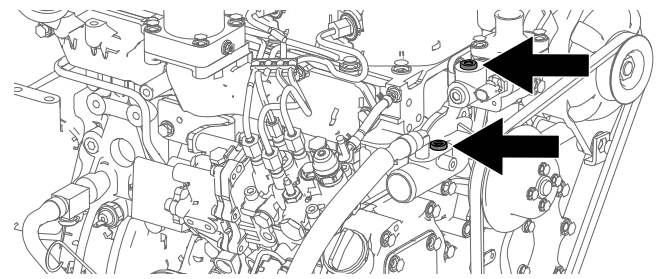


Figure 11

g031330

Remarque: Rangez les bouchons du moteur avec le système ROPS, vous en aurez besoin si vous enlevez la cabine.

Acheminement des flexibles de chauffage

Faites passer les flexibles de chauffage sous la machine et acheminez-les jusqu'au compartiment moteur (Figure 12).

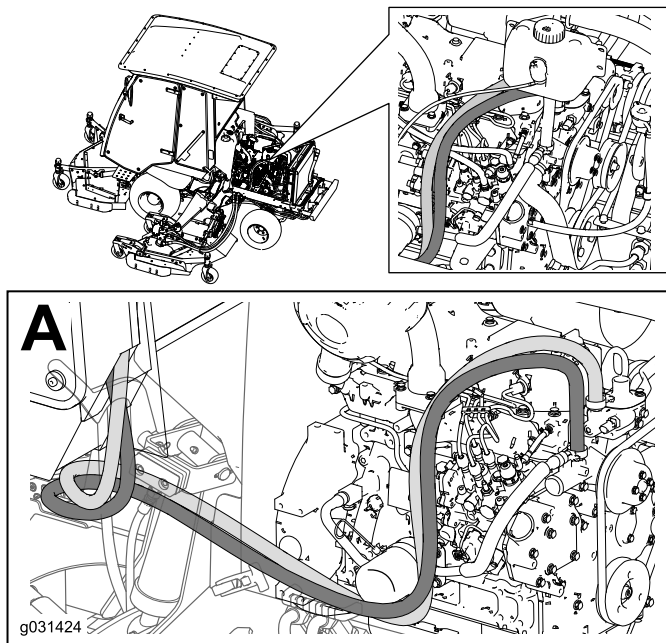


Figure 12

Important: N'attachez pas les flexibles à des pièces chaudes ou mobiles.

Branchement des flexibles de chauffage

Branchez les flexibles de chauffage aux raccords de flexible.

Remarque: Branchez le flexible de chauffage doté du bouchon rouge au port d'alimentation et le flexible de chauffage doté du bouchon vert au port de retour sur le moteur, comme montré à la [Figure 13](#).

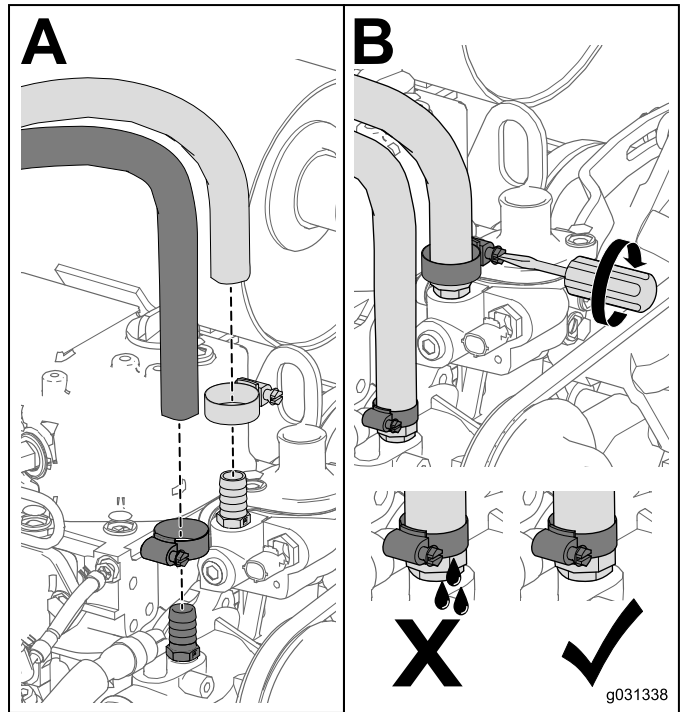
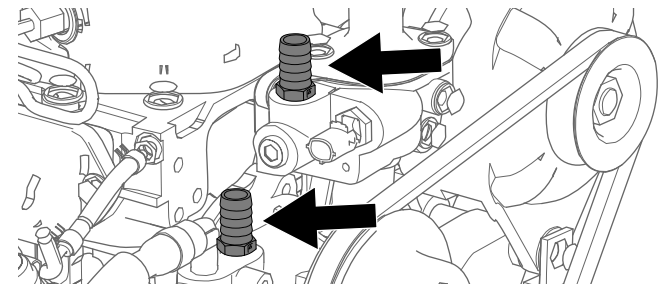


Figure 13

Remarque: Rangez les bouchons de flexible avec le système ROPS, vous en aurez besoin si vous enlevez la cabine.

Branchement du flexible d'évent

Utilisez les fixations existantes pour raccorder le tube d'évent de la cabine ([Figure 14](#)).

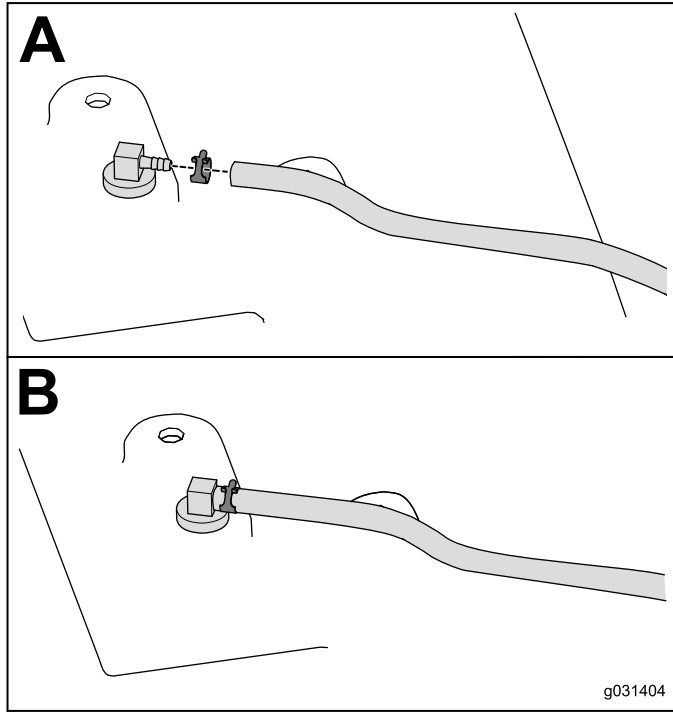
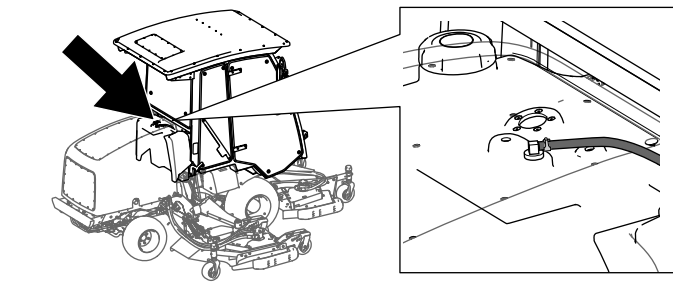


Figure 14

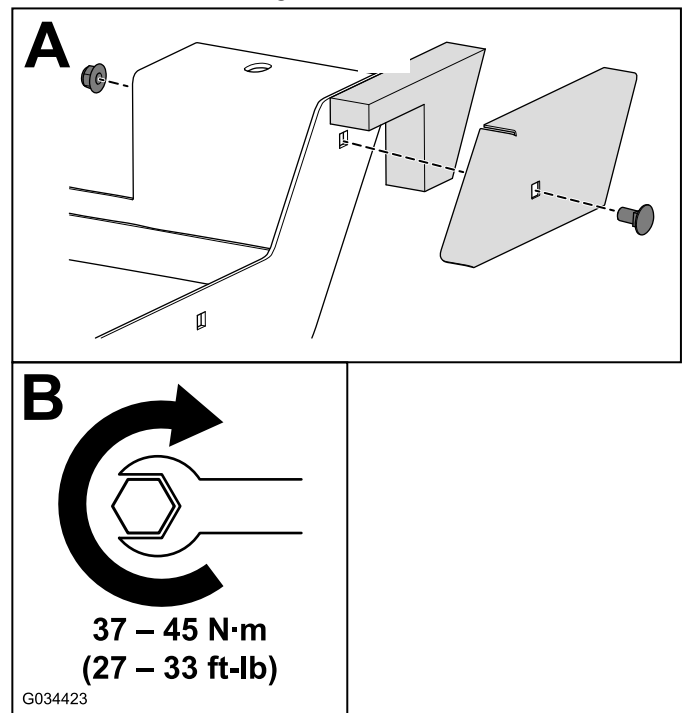
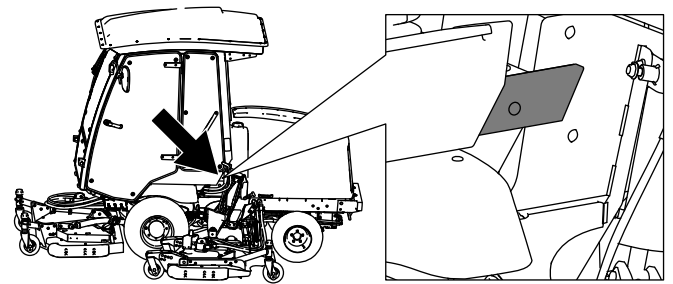


Figure 15

Pose des joints latéraux

Posez les joints latéraux sur la cabine (Figure 15).

8

Montage du réservoir de lave-glace

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Réservoir de lave-glace
2	Sangle de réservoir
1	Support de réservoir
6	Boulon de carrosserie (5/16 x 7/8 po)
6	Écrou à embase (5/16 po)
1	Faisceau de câblage

Montage du réservoir

Montez le réservoir de lave-glace sur la machine (Figure 16).

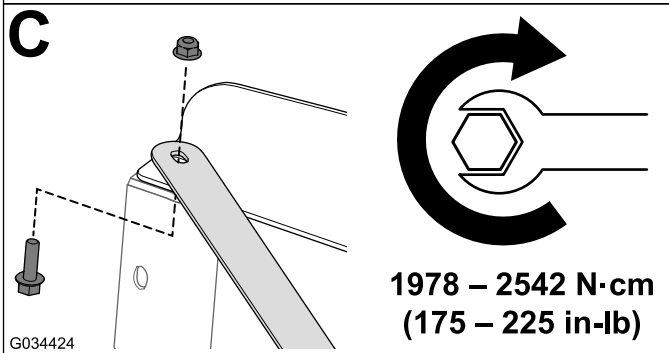
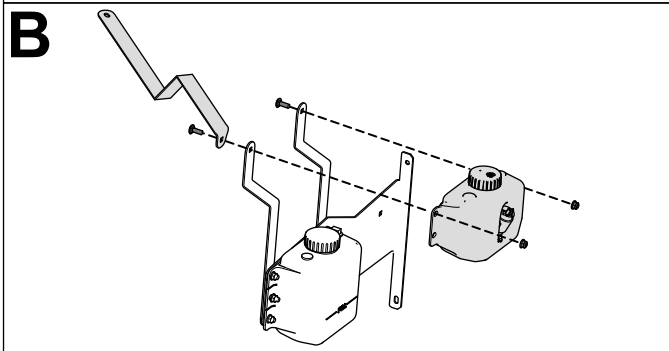
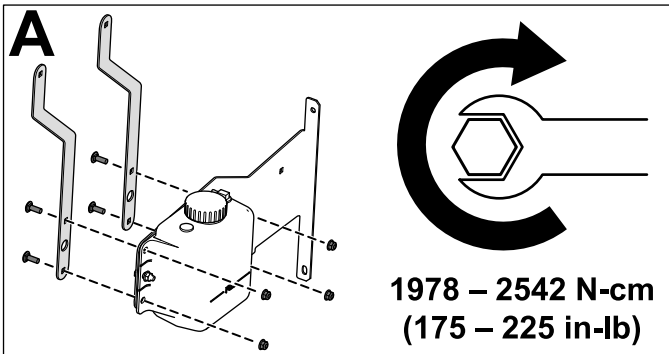
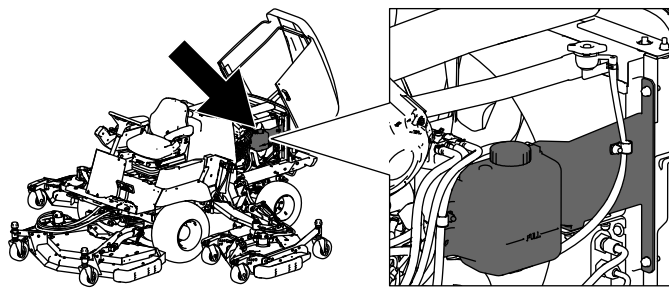


Figure 16

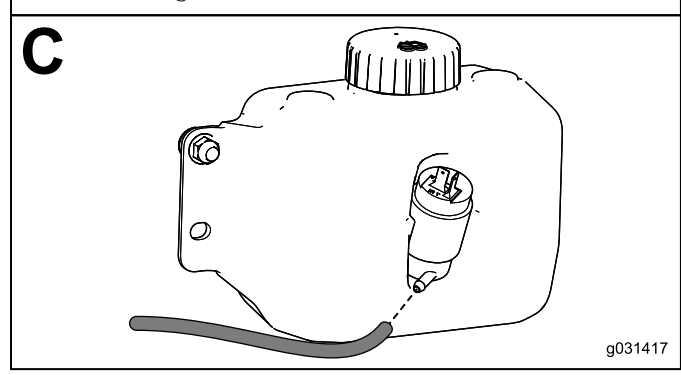
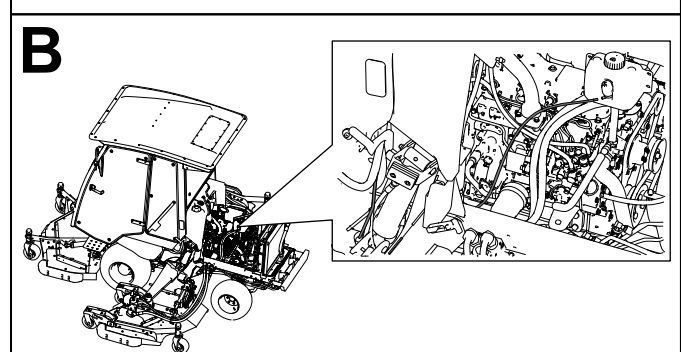
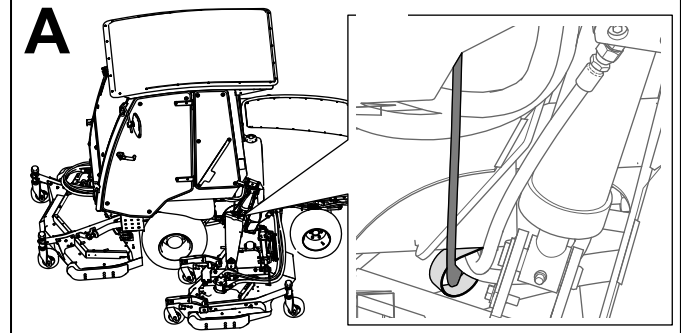
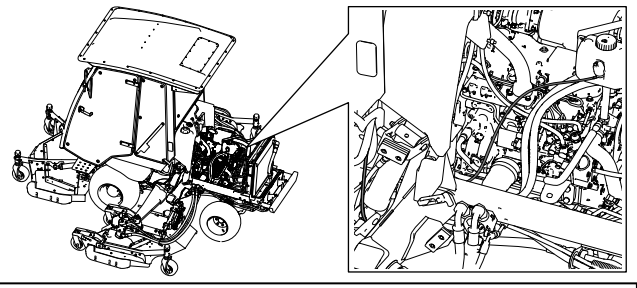


Figure 17

Remarque: Utilisez les fixations existantes pour fixer le support du réservoir à la machine.

Acheminement et raccordement du flexible

Faites passer le flexible de liquide de lave-glace dans le collier en R situé sous la machine et acheminez-le vers l'arrière de la machine (Figure 17).

Important: N'attachez pas les flexibles à des pièces chaudes ou mobiles.

Connexion du faisceau de câblage

Branchez le faisceau du réservoir de lave-glace (Figure 18).

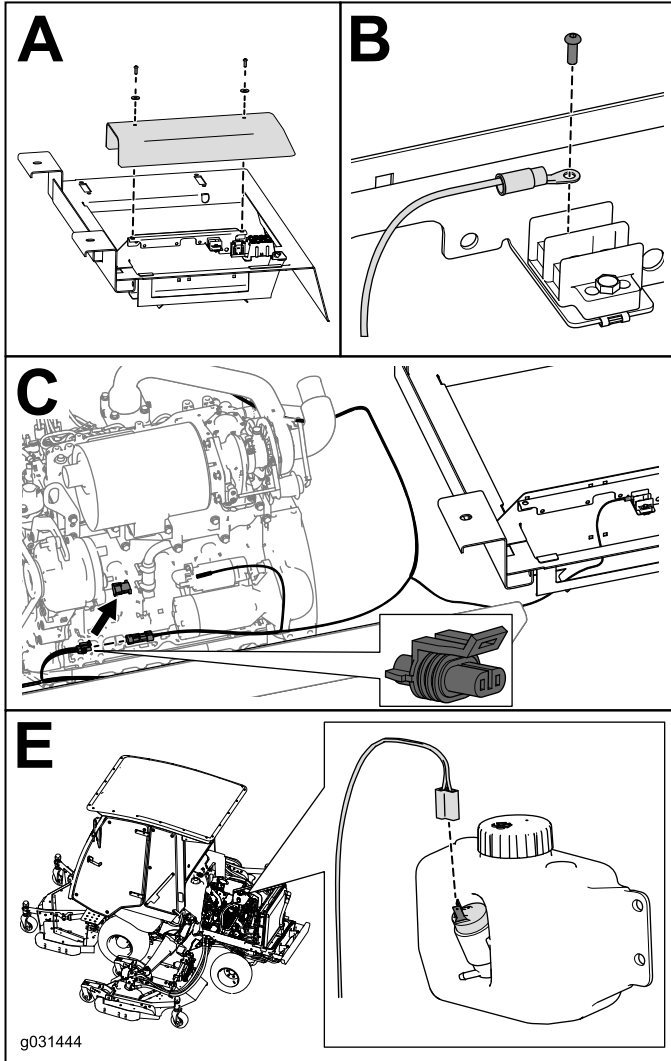
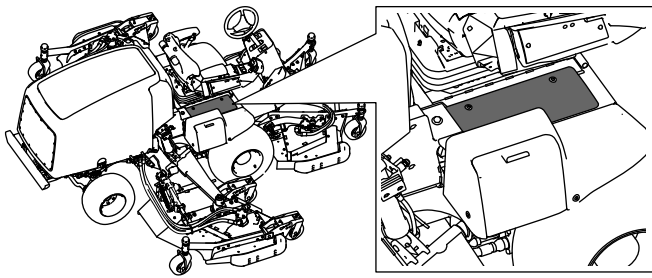


Figure 18

9

Connexion du faisceau de câblage

Aucune pièce requise

Procédure

Localisez le faisceau de câblage sous le cadre de la machine et branchez-le au faisceau sur la cabine (Figure 19).

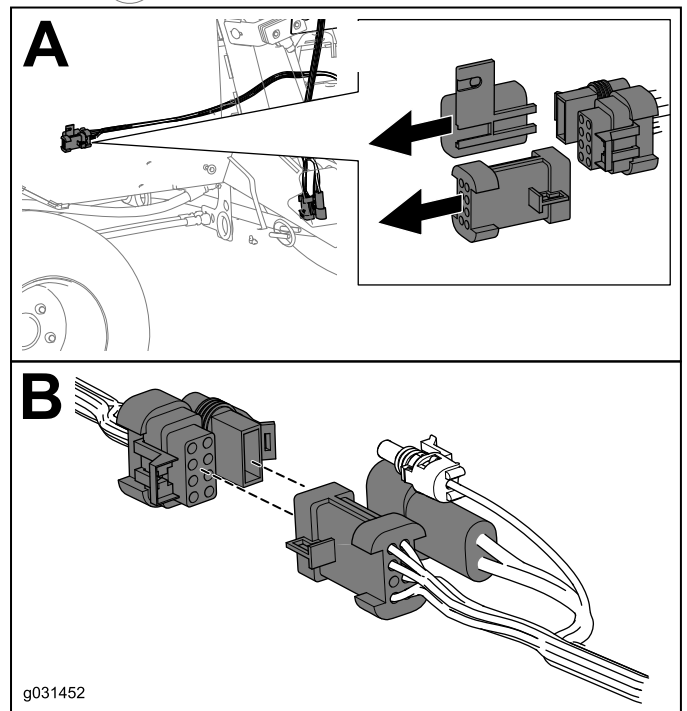
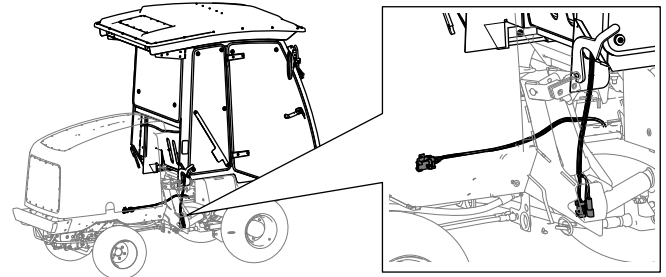


Figure 19

Remarque: Attachez le faisceau de câblage en place avec des serre-câbles.

Important: N'attachez pas les flexibles à des pièces chaudes ou mobiles.

10

Terminer le montage

Aucune pièce requise

Procédure

1. Ajoutez du liquide de refroidissement dans la machine ; voir le *Manuel d'entretien*
2. Recherchez des fuites éventuelles.
3. Faites passer les flexibles de vidange dans le collier en R de chaque côté de la machine.
4. Vérifiez si des obstacles gênent les pièces mobiles et remédiez au problème avant d'utiliser la machine.
5. Vérifiez le fonctionnement de toutes les commandes avant d'utiliser la machine.
6. Avec l'aide d'une autre personne, réglez les rétroviseurs intérieur et extérieurs avant d'utiliser la machine.
7. Enlevez les cales des roues.

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Commandes de la cabine

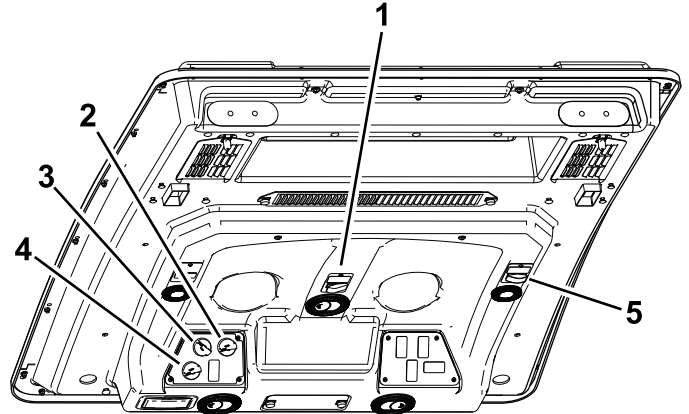


Figure 20

g030398

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Commande d'essuie-glace | 4. Commande de recyclage de l'air |
| 2. Commande de température | 5. Prise murale |
| 3. Commande de ventilateur | |

Commande d'essuie-glace

Utilisez cette commande pour actionner ou arrêter les essuie-glaces (Figure 20).

Commande de température

Tournez la commande de température pour réguler la température dans la cabine (Figure 20).

Commande de ventilateur

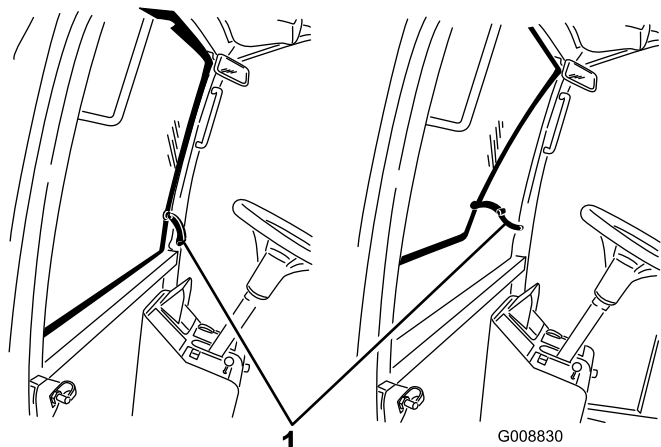
Tournez la commande rotative pour réguler la vitesse du ventilateur (Figure 20).

Commande de recyclage de l'air

Réglez la cabine pour recycler l'air dans la cabine ou aspirer l'air extérieur dans la cabine (Figure 20).

Verrou de pare-brise

Soulevez les verrous pour ouvrir le pare-brise (Figure 21). Appuyez sur les verrous pour bloquer le pare-brise ouvert en position. Tirez puis abaissez le verrou pour fermer et verrouiller le pare-brise.



1
Figure 21

1. Verrou de pare-brise

Verrou de vitre arrière

Soulevez les verrous pour ouvrir la vitre arrière. Soulevez puis écartez le verrou vers l'extérieur pour bloquer la vitre ouverte en position. Tirez le verrou vers l'extérieur puis abaissez-le pour fermer et verrouiller la vitre (Figure 21).

Important: Fermez la vitre arrière avant d'ouvrir le capot pour éviter de causer des dommages.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 250 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">Nettoyez les filtres à air de la cabine (remplacez-les s'ils sont déchirés ou excessivement encrassés).

Nettoyage du filtre à air

▲ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

Nettoyage des filtres à air

Périodicité des entretiens: Après les 250 premières heures de fonctionnement (remplacez-les s'ils sont déchirés ou excessivement encrassés).

1. Retirez les vis à oreilles et les grilles des filtres à air intérieur et arrière de la cabine (Figure 22).

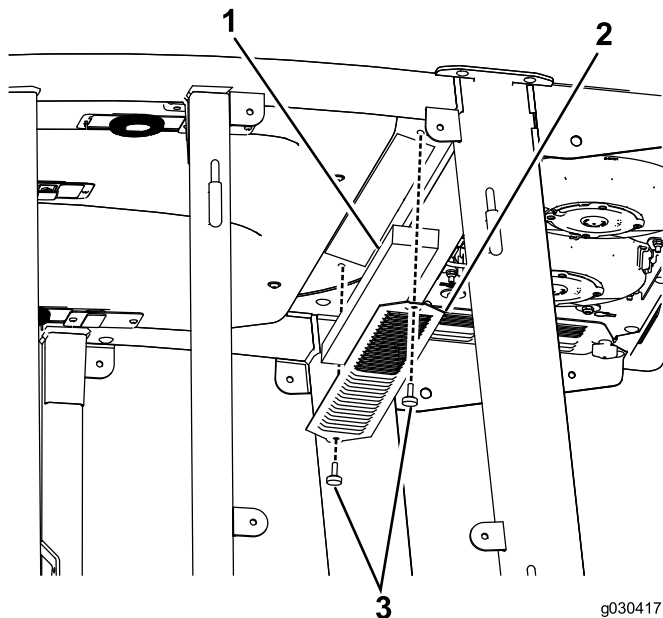


Figure 22

1. Filtre
2. Grille
3. Vis à oreilles

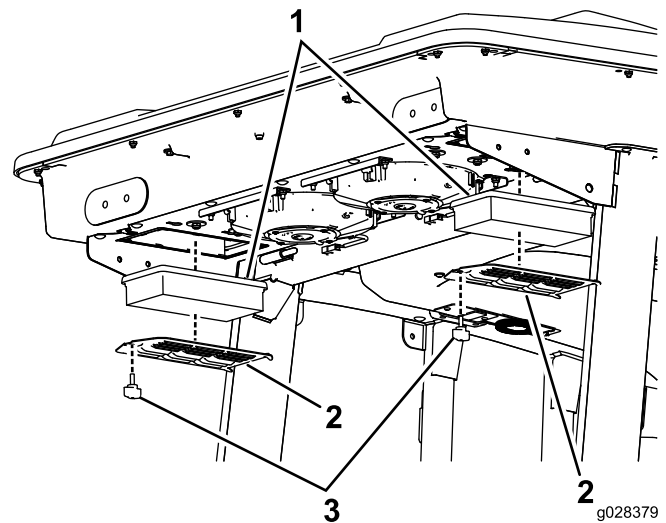


Figure 23

1. Filtre
2. Grille
3. Vis à oreilles

2. Nettoyez les filtres en soufflant à travers de l'air comprimé propre et exempt d'huile.

Important: Remplacez les filtres s'ils sont percés, déchirés ou autrement endommagés.

3. Montez les filtres et les grilles, et fixez-les en place avec les vis à oreilles.

Nettoyage de la cabine

Important: Soyez prudent autour des joints et des éclairages de la cabine (Figure 24). Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, n'approchez pas la lance à moins de 0,6 m de la machine. N'utilisez pas le nettoyeur haute pression directement sur les joints et les éclairages de la cabine, ni sous l'avancée arrière.

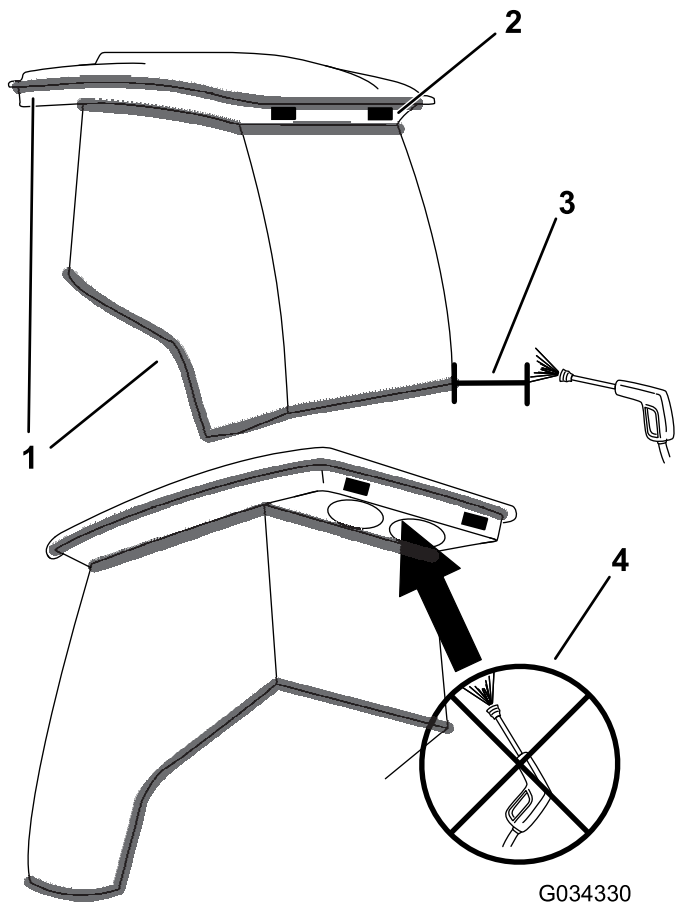


Figure 24

G034330

1. Joint
2. Éclairage
3. Tenez la lance à une distance de 0,6 m.
4. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression sous l'avancée arrière.

Remisage

Déposez la cabine pour la ranger pendant la saison chaude.

Préparation de la machine pour la dépose de la cabine

1. Amenez la machine sous le palan de levée de la cabine, coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Calez les roues pour empêcher la machine de bouger pendant l'installation.
3. Laissez refroidir le moteur avant de commencer la procédure.
4. Vidangez le liquide de refroidissement du moteur.

Dépose de la cabine

1. Attachez le palan de cabine aux 4 points de levage sur la cabine (Figure 7).
2. Débranchez les flexibles du chauffage, placez les bouchons appropriés aux extrémités des flexibles, et obturez les orifices du moteur avec les bouchons (Figure 11) et (Figure 13).
3. Retirez les boulons, les rondelles et les contre-écrous qui fixent la cabine sur la machine (Figure 8).

Remarque: Remettez toutes les fixations que vous avez retirées à leur emplacement d'origine et dans leur ordre d'utilisation pour fixer la cabine à la machine. Cela évitera de les perdre et simplifiera l'installation.

4. Élevez la cabine à une hauteur vous permettant d'éloigner la machine de la cabine en toute sécurité.
5. Éloignez la machine de la cabine.
6. Abaissez la cabine sur un dispositif de transport pour la déplacer jusqu'au lieu de remisage.

Remarque: Attachez le faisceau de câblage et les flexibles pour éviter les dommages quand elle est abaissée ou remisée. Couvrez la cabine pour la protéger de la poussière et des débris pendant le remisage.

7. Remontez le système ROPS sur la machine avant de la mettre en marche.

Remarques:

Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
31231	316000001 et suivants	Kit cabine chauffante (seulement), Tondeuse rotative Groundsmaster® 4100-D à partir de 2015	GM4100 T4 REMOVABLE HEATED CAB	Véhicule utilitaire	2006/42/CE
31232	316000001 et suivants	Kit cabine chauffante (seulement), Tondeuse rotative Groundsmaster® 4000-D à partir de 2015	GM4000 T4 REMOVABLE HEATED CAB	Véhicule utilitaire	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
January 20, 2016

Contact technique dans l'UE :

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexique	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Fat Dragon	Chine	886 10 80841322	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Chine	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Royaume-Uni	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels soit directement, soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITIONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Accès à et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens à l'intérieur du carton ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3^{ème} à la 5^{ème} année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur